

First
Evangelical
Lutheran
Church of
Redlands

1207 West Cypress Ave.,
Redlands CA 92373-5725
(909) 793-2267
www.firstlutheranredlands.org

Bridge Pastor:
Woody Hall

Ministers:
Each Member



ELCA

Fourteenth Sunday after
Pentecost



September 3, 2023

9:00 a.m.

Добро пожаловать! Witam Cię Bem-vinda أهلاً وسهلاً
 ברוך-הבא Bienvenue Tere tulemast خوش آمدید සුවසිරිපායාපනம் Bienvenido
 सवागत हैं **Welcome** ยินดีต้อนรับ Karibu
 Ngiyakwemukela Hoş geldiniz Hoan nghênh
 Tere tulõmast Välkommen Ласкаво просимо Velkommen Zoo siab txais tos!
 Soo dhowow فارسي نالمنز Ласкаво просимо 환영합니다

At First Evangelical Lutheran all are welcome here – disciples and doubters, sinners and saints, wanderers and wonderers, young and young at heart, insiders and outsiders – all of God’s children are welcome in this community as we **worship** together, **learn** together, **serve** together, **pray** together and **play** together seeking to follow Jesus in our daily lives. We are blessed by your presence here today!

You belong here!

*Please fill out the “Welcome to Worship” slip
in the pew rack and pass to the side aisles*

Guidance for using this bulletin and the hymnal:

- ✧ All are invited to speak those responses printed in **bold**.
- ✧ ELW refers to material from the Evangelical Lutheran Worship hymnal in the pew rack in front of you.
- ✧ Numbers preceded by “ELW” refer to the hymns and songs found in the middle and back portions of the hymnal
- ✧ Numbers preceded by the word “pg” refer to material found in the front portion of the hymnal.
- ✧ “OT pg.” or “NT” pg. are in the old and new testament of the pew Bible.

We live stream our worship services on YouTube

Hearing Assist devices available from the sound booth.

You can also connect hearing aides through our T coil / Loop system

Welcome to Worship

Confession and Forgiveness

Blessed be God, the one who forms us, Jesus who bears the cross, the Spirit who makes our joy complete.

Amen.

Let us bow before God in humility, confessing our sin.

Silence is kept for reflection.

Steadfast and faithful God,

you have revealed the ways of justice, yet we fail to follow you. We are overwhelmed by the world's violence and suffering.

We are afraid to risk what we have for the sake of others. For the harm we have caused, known and unknown, forgive us.

For the unjust demands we place on others and your creation, forgive us.

For the ways we turn away from you and our neighbor, forgive us.

Lead us back to you and set us on the right path; in the name of Jesus Christ, our Savior. Amen.

Beloved in Christ, God's justice stretches beyond all understanding. God's compassion is beyond compare. In Jesus, God is always making a new way for us. In Christ, you are already and always forgiven.

Amen.

Gathering Hymn “We Plow the Fields and Scatter” ELW 680



A - ra - mos nues-tros cam-pos, y lue - goel sem - bra - dor
1 We plow the fields and scat - ter the good seed on the land,
2 You on - ly are the mak - er of all things near and far.
3 We thank you, our cre - a - tor, for all things bright and good,



en e - llos la si - mien - te es - par - ce con a - mor.
but it is fed and wa - tered by God's al - might - y hand,
You paint the way-side flow - er, you light the eve - ning star.
the seed-time and the har - vest, our life, our health, our food.



Mas es de Dios la ma - no que laha - ce ger - mi - nar,
who sends the snow in win - ter, the warmth to swell the grain,
The winds and waves o - bey you, by you the birds are fed;
No gifts have we to of - fer for what your love im - parts



ca - lor y llu - via dan - do a to - dos por i - gual.
the breez - es and the sun - shine, and soft re - fresh - ing rain.
much more to us, your chil - dren, you give our dai - ly bread.
but what you most would trea - sure— our hum - ble, thank - ful hearts.

Text: Matthias Claudius, 1740-1815; English tr. Jane M. Campbell, 1817-1878, alt.;

Spanish tr. Ernesto Baricio, 1866-1948

Music: Luis Olivieri, b. 1937

Music © 1989 Abingdon Press, admin. The Copyright Company

Duplication in any form prohibited without securing permission from copyright administrator or reporting usage under valid license.

Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God,
and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

Hymn of Praise "The Magnificent"

from Holden Evening Prayer—Haugen

All

1., 3. My soul pro-claims your great-ness, O God, and my
2. You have cast the might - y down from their thrones, and up -

spir - it re - joic - es in you. You have looked with love on your
lift - ed the hum - ble of heart. You have filled the hun - gry with

ser - vant here, and blessed me all my life through.
won - drous things, and left the wealth - y no part.

Great and might - y are you, O Ho - ly One,
Great and might - y are you, O Faith - ful One,

strong is your kind - ness ev - er - more. How you fa - vor the
strong is your jus - tice, strong your love, as you prom - ised to

D.C.
weak and low - ly one, hum - bling the proud of heart!
Sar - ah and A - bra - ham, kind - ness for - ev - er - more.

Prayer of the Day

Let us pray.

O God, we thank you for your Son, who chose the path of suffering for the sake of the world. Humble us by his example, point us to the path of obedience, and give us strength to follow your commands, through Jesus Christ, our Savior and Lord. **Amen.**

Lesson

Romans 12:9-21

NT pg. 124

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

Gospel Acclamation

pg. 188



Al-le - lu - ia. Lord, to whom shall we go? You have the



words of e - ter - nal life. Al - le - lu - ia.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Gospel

Matthew 16:21-28

NT pg. 14

The holy gospel according to Matthew
Glory to you, O Lord.

The gospel of the Lord.
Praise to you, O Christ.

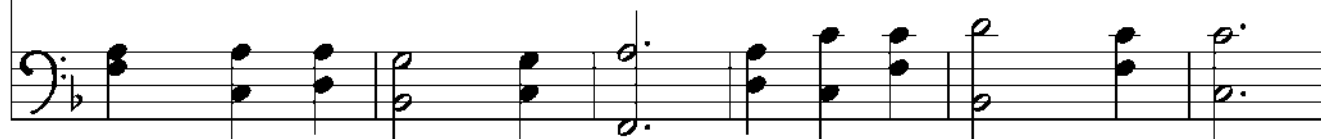
Sermon

Pastor Woody Hall

Hymn of the Day “God, Whose Almighty Word” ELW 673



1 God, whose al - might - y word cha - os and dark - ness heard
2 Christ, who once came to bring, on your re - deem - ing wing,
3 Spir - it of truth and love, life - giv - ing, ho - ly dove,
4 Ho - ly and bless - ed three, glo - ri - ous Trin - i - ty,



and took their flight: hear us, we hum - bly pray, and where the
heal - ing and sight; health to the trou - bled mind, sight where il -
speed forth your flight; move on the wa - ter's face bear - ing the
Wis - dom, Love, Might: bound - less as o - cean's tide, roll - ing in



gos - pel day sheds not its glo - rious ray, let there be light.
lu - sions blind; oh, now to hu - man - kind let there be light.
lamp of grace, and in earth's dark - est place let there be light.
full - est pride, through the earth, far and wide, let there be light.



Text: John Marriott, 1780–1825, alt.
Music: ITALIAN HYMN, Felice de Giardini, 1716–1796

Apostles Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Prayers of God's People

Merciful God,
Receive Our Prayer.

The Peace

The Peace of the Lord be with you always,
And also with you.

Offertory "For the Beauty of the Earth" R. Lau

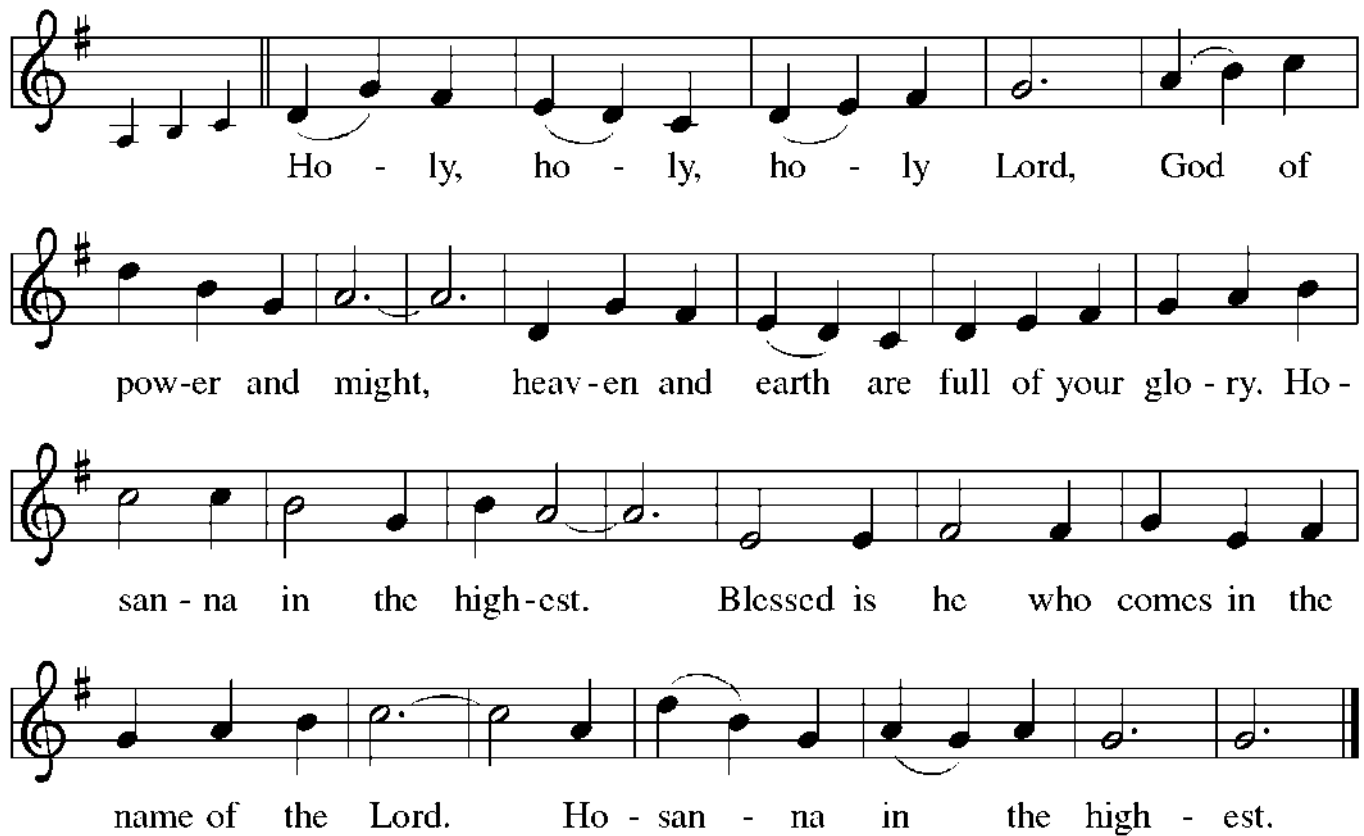
Great Thanksgiving

The Lord be with you.
And also with you.

Lift up your hearts.
We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.
It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, (... ...) And so, with all the choirs of angels, with the church on earth and the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn:



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of
pow-er and might, heav-en and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high-est. Blessed is he who comes in the
name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

Thanksgiving at the Table

The Lord's Prayer

Our Father, who art in Heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever.

Amen

Communion Distribution

The Pastor will distribute the bread, and a communion assistant will offer your choice of red wine or white grape juice. You may dispose of your cup at the hand sanitizer station at the front of the side aisles. All are welcome.

The body of Christ, given for you.
The blood of Christ, shed for you.

Amen.

Prayer After Communion

Blessed be your name, O God, for we have feasted on your Word, Christ Jesus, the joy and delight of our hearts. Strengthened by this food, send us to gather the world to your banquet, where none are left out and all are satisfied. In Jesus' name we pray.

Amen.

Blessing

The God of glory, Jesus Christ, name above all names, and the Spirit who lives in you, bless you now and forever.

Amen.

Sending Hymn "On What Has Now Been Sown" ELW 550



1 On what has now been sown your bless-ing Lord, be - stow; the
2 To you our wants are known, from you are all our pow'rs; ac -
3 Oh, grant that each of us, now met be - fore you here, may

pow'r is yours a - lone to make it sprout and grow. O Lord, in
 cept what is your own and par-don what is ours. Our prais - es,
 meet to - geth - er thus when you and yours ap - pear, and fol - low

grace the har - vest raise, and yours a - lone shall be the praise!
 Lord, and prayers re - ceive and to your word a bless - ing give.
 you to heav'n, our home. E'en so, A - men! Lord Je - sus, come!

Dismissal

Go in peace. God is at work in you.
Thanks be to God.

Postlude

“Recessional on Psalm 150”

- A. Jordan

Music from *Evangelical Lutheran Worship*.

Copyright © 2006 Evangelical Lutheran Church in America.

Augsburg Fortress Publishers and used with
 permission and under license #SBL15463.

Permission to reprint, podcast, and / or stream the music in this service obtained
 from ONE LICENSE with license #A-723255. All rights reserved.

Life in Christ

Today we welcome our new Choir/Music Director, Ernesto Herrera. Join us in the courtyard after worship and introduce yourself.

Church as a VERB – WORSHIP

In person worship each Sunday at 9am.

Online Worship is available every Sunday through our website at www.firstlutheranredlands.org.

Memorial for Dianne Anderson will be held on Friday, September 15 at 2:30pm. We are looking for volunteers to Usher and help with the reception. If you are available to set-up, serve, or clean up please contact Mitch Heitritter.

Church as a VERB – LEARN

Thursday Morning Bible Study — Join us visa zoom on Thursdays at 11:00 am. Meeting ID: 873 1032 5401 Code: 401510

Adult Forum — We meet each Sunday following worship, join us in the Chapel at 10:15am. Grab some coffee and join us for good questions and good conversation.

Church as a VERB – PLAY

COMIC Quilters — meets Wednesdays at 10:00 am in the Fireside Room. We welcome anyone interested in quilting — no prior sewing experience needed. We are working on quilts to donate to the CCLM Men's Shelter in San Bernardino.

Wednesday September 6 at 6:30 pm as we “Tie-One-On” and learn to hand tie quilts. Everyone is invited for fun, fellowship, and dessert!

Life in Christ

Church as a VERB – SERVE

Gods Work, Our Hands—Join the LRCC staff and board for a work party and dedication of the new Directors House. Meet at the Luther Glen Retreat Center Sunday September 10 Noon-4:30pm (dedication at 3:00 pm). Lunch included with online RSVP.

Lutheran Disaster Response is coordinating with the Pacifica Synod and other partners to assess the needs of people impacted by the wildfires and to provide for immediate needs and recovery amid the widespread destruction. To help with relief efforts, you can donate to Lutheran Disaster Response through First Lutheran.

This Week at First

Sunday 3	9:00 AM	Worship — Sanctuary
	10:15 AM	Adult Forum—Chapel
	1:00 PM	BATAK Worship — Sanctuary
Wednesday 6	6:30 PM	COMIC Quilters — Parish Hall
Thursday 7	11:00 AM	Bible Study — Zoom
	<i>** Zoom Meeting ID: 873 1032 5401 Passcode: 401510</i>	
Saturday 9	11:00 AM	SDA Worship — Sanctuary / PH
	7:00 PM	AA Care and Share — PH
Sunday 10	9:00 AM	Worship — Sanctuary
	10:15 AM	Adult Forum—Chapel
	Noon	God's Work, Our Hands—LRCC
	1:00 PM	BATAK Worship — Sanctuary

Sunday September 3		Next Sunday September 10
Diane Brown Melanie Hendrickson	Altar Guild	Diane Brown
Mac Barnes Kristin Thibadeau	Reader Communion Assist	Larry Davenport
DeeAnn Grip <i>** Needed</i>	Greeter / Ushers	Mike Murphy
Tom Olsen	Sound / IT	Tom Olsen
<i>** Needed</i>	Hospitality	Debbie and Tom Olsen
BB Quinones	Security	Larry Anderson

Kimberly Amin, Organist ~ Tamara Craver, Music Director

Erick Hendrickson, AV / Tech

Melanie Hendrickson, Administration

E-mail: office@firstlutheranredlands.org

www.firstlutheranredlands.org

Prayer Ventures from the ELCA

3 The suffering, death and resurrection of Jesus may not seem logical to us. Pray for the Spirit to reveal the truth of God's profound gift to us through Jesus Christ — love, forgiveness, a new identity and eternal life.

4 *Labor Day* On this day we pray for the work people do to sustain themselves and their families and benefit their communities and society. Pray that all will receive fair wages and benefits, work in safe environments, receive respect and gratitude, experience joy and fulfillment in their labor and be renewed through times of sabbath. Remember in prayer also those seeking employment or unable to work.

5 Pray for the Association of Lutheran Church Musicians, an ELCA Worship partner organization, and the “Hearts Hands Voices” workshops offered across the country for church musicians to learn new skills, share best practices and build relationships.

6 Pray for the strength and humility to treat others with love, respect and compassion, especially those whom we find difficult to love or whose politics, personal values, religious beliefs or worldview differ from our own.

7 More than 828 million people in the world — including in the United States — experience hunger, and an estimated 2.3 billion face food insecurity, an increase over previous years. Pray that our concern will move us to action and generosity and that our work together through ELCA World Hunger, Lutheran Disaster Response, Lutheran World Federation and other organizations will bring relief and hope to our neighbors.

8 “Your words were found, and I ate them, and your words became to me a joy and the delight of my heart” (Jeremiah 15:16). Pray for the word and wisdom of God to become part of our very being as we study Scripture, hear and share the gospel, and converse with our siblings in Christ.

9 Remember in prayer young adult delegates gathering in Wisla, Poland, prior to the Lutheran World Federation Assembly to worship, build community, discuss concerns and priorities, and prepare for the event.

Remember in prayer...

***“Let us pray for the whole people of God in Christ Jesus,
and for all people according to their needs:”***

Those who mourn: The Anderson Family at the death of Dianne. Services will be Friday, September 15.

***“Rest Eternal grant, O Lord;
And let perpetual light upon her.”***

Healing and strength: Jeanne Fortier; sister of Kathi Swenson, Jennifer; the Chovick Family; Linda, Matthew, and Javier; family of the Barnes, Damon, Ruth, and Grace; Jenni Stine; family and friends of the Havards, Richie and Richard; friend of the Griesemer's, Penny and Susan; family of the Pace's, Bill, Nancy, Tammy, and Kayla; Maggie, Alyssa, Laura, and Bronson.

Continuing prayers: Wayne Barnhart; Donna Barnes; mother of Karen Fredricksen, Charlene; Scott Huseth; relative of the Kundigs, Ellamae; Jan Martus; Tom and Debbie Olsen; Nancy Sturlaugson; Roger Swenson; Richard Thibedeau; Lynda Wandler; friends of the Barnes, Larry and Pam Renon; friend of the Finks, Bill; friend of Karen Fredricksen, Spencer.

Our homebound: Arlene Coleman; Betty Frannea; John McMunn; Carlton Peterson.

** Presiding Bishop of the ELCA, Elizabeth Eaton and Bishop of the Pacifica Synod, Dave Nagler.

** This congregation during this time of transition, the Call Committee, and the pastor God is preparing for this congregation.

** The people of Lahaina, Maui, and Hawaii

** Peace.

***Into your hand we commend all for whom we pray,
trusting in your mercy, through Jesus Christ our Lord. Amen.”***

** *The prayer list is refreshed each week using the “Welcome to Worship” slips.*

*If you have a prayer request, please include it on those slips
or contact the Pastor or church office.***